



Фондација Темпус  
Жабљачка 12, Београд  
ПИБ: 102679883

Захтев за понуд бр./Reference number  
**S/58/2023**

**Захтев за понуду**  
**Invitation to Tender**

У складу са интерним процедурама, Фондација Темпус Вас позива да доставите понуду за пружање услуге према спецификацији у табели у наставку.

*In line with the internal procedures of the Foundation Tempus, you are kindly asked to send a proposal for provision of services according to the requirements in the specification in the table below:*

Редни Бр. /No.	Спецификација <i>Specification</i>
1	<p>11 једнокреветних соба са услугом пуног пансиона (доручак, ручак и вечера) за 2 ноћења, 22/24. децембар 2023. године.</p> <p>22. децембра треба да буде послужена вечера из услуге пуног пансиона.</p> <p>23. децембра треба да буду послужени доручак, ручак и вечера из пуног пансиона.</p> <p>24. децембра треба да буду послужени доручак и ручак из пуног пансиона.</p> <p><i>11 single rooms with full board service (breakfast, lunch and dinner) for 2 nights, 22/24<sup>th</sup> December 2023.</i></p> <p><i>On December 22<sup>nd</sup> dinner to be served from full board service.</i></p> <p><i>On December 23<sup>th</sup> breakfast, lunch and dinner to be served from full board service.</i></p> <p><i>On December 24<sup>th</sup> breakfast and lunch to be served from full board service.</i></p> <p>Ручак за 12 особа који ће бити послужен 22. децембра.</p> <p><i>Lunch for 12 persons to be served on December 22<sup>nd</sup>.</i></p> <p>Пакет алкохолног и безалкохолног пића по особи послужен уз вечеру у трајању од 1 сата.</p> <p><i>Alcoholic and non-alcoholic drinks package per person for 1 hour served during dinner.</i></p> <p>Пакет безалкохолног пића по особи послужен уз ручак у трајању од 1 сата.</p> <p><i>Non-alcoholic drinks package per person for 1 hour served during lunch.</i></p>



Понуда треба да буде у складу са напред наведеном спецификацијом и да садржи елементе наведене испод:

*The proposal must be in accordance with aforementioned specification and must contain the following elements:*

Српски	English
Податке понуђача и контакт особу за понуду	Tenderer identification and contact person
Датум издавања понуде	Proposal issuing date
Датум важења понуде	Proposal expiration date
Назив услуге по ставкама из спецификације	Service title-items in Specification
Количина по ставкама из спецификације	Quantity-items in specification
Јединична нето цена (без ПДВ-а) по ставкама из спецификације	Net unit price (excluding VAT)-items in specification
Укупна нето цена за сваку ставку из спецификације	Total net price for each item in specification
Укупна нето цена за целу услугу	Total net price for all service
Начин плаћања	Payment method

**Понуда је потпуна само ако садржи горе наведене елементе и ако је у складу са спецификацијом. Непотпуне понуде неће бити узете у разматрање. Понуду је потребно послати на српском или енглеском језику.**

***Proposal is considered complete if it contains all the aforementioned elements and is in accordance with the specification. Incomplete proposal will not be taken into consideration. Proposal shall be made in Serbian or English language.***

Понуђач може понудити додатне погодности и могућности у додатку понуде.  
*Tenderer is free to offer additional benefits and options in the annex of proposal.*

Понуду је потребно доставити у затвореној коверти поштом или лично на адресу Фондација Темпус, Жабљачка 12, 11000 Београд са назнаком «Захтев за понуду број S/58/2023 - не отворати» најкасније до четвртка, 29. новембра 2023. године у 14 часова.



*The signed and stamped proposal shall be delivered in a sealed envelope via post or in person to the Foundation Tempus, Žabljačka 12, 11000 Beograd, titled «Reference number S/58/2023 – do not open» at latest by Thursday, 29<sup>th</sup> of November 2023. at 14PM.*

Фондација Темпус ће коначну одлуку о одабраној понуди донети на основу критеријума најниже цене, након чега ће о исходу обавестити све понуђаче и наставити преговоре са одабраним.

*Foundation Tempus will make a final decision about the selected proposal based on the "lowest price" criterion and will inform all the tenderers about the result. The negotiation will continue with the selected tenderer.*

Фондација Темпус задржава право да по отварању понуда затражи додатна објашњења уколико елементи понуде, изузев цене, нису довољно јасно наведени.

*Foundation Tempus reserves the right to ask for additional clarifications in case that the elements of the proposal, excluding price, are not stated in a sufficiently clear way.*

У случају да најнижа достављена понуда превазилази буџет за наведену набавку, Фондација задржава право да одустане од набавке.

*In case that the lowest proposal exceeds the available budget for the tender, Foundation reserves the right to anull the tender procedure.*

Контакт особе Фондације Темпус за захтев за понуду број S/58/2023:

*Contact persons on behalf of Foundation Tempus for the proposal reference number S/58/2023:*

Александар Ђурђевић, [nabavke@tempus.ac.rs](mailto:nabavke@tempus.ac.rs)

Београд ,

Фондација Темпус

23. новембар 2023. године

---

Александар Ђурђевић  
Координатор групе за опште послове